



Hoesl Gmündl

KEINE FASCHINGS GAUDE OHNE UNS!



1981

26. VILLACHER
PROGRAMM

Hoesl Gmündl

FASCHING
KONGRESS HAUS!

Lkw-Werk und
Hauptverwaltung
VILLACH
Flußgasse 6

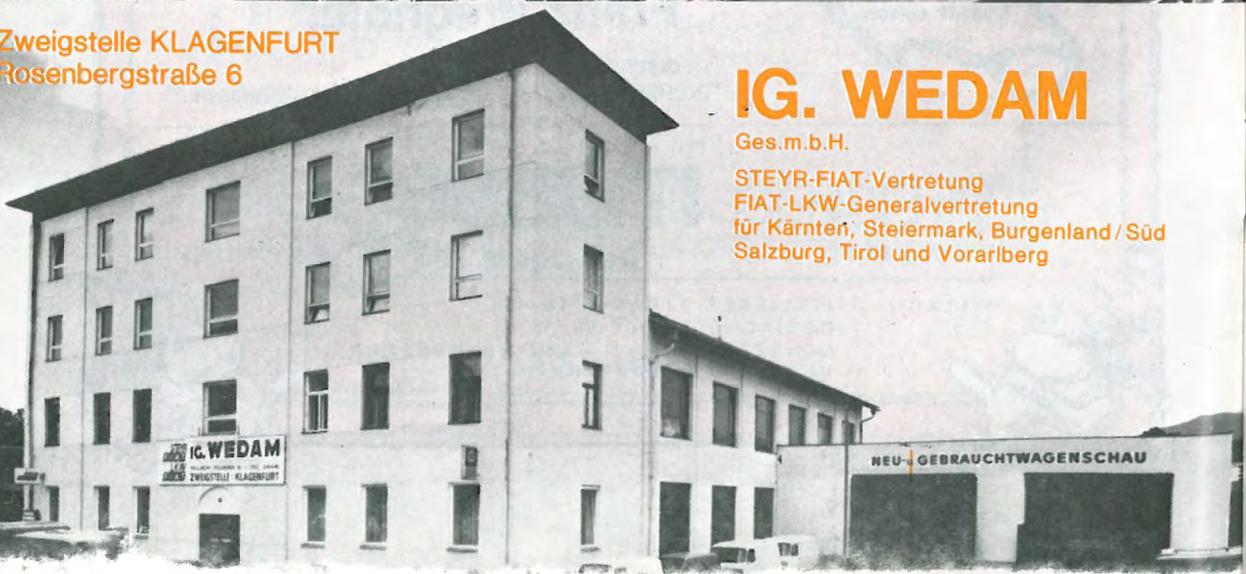


STEYR
FIAT LANCIA FIAT LKW

Lkw-Werk und Zentral-Ersatzteillager
Villach, Friedensstraße 9



Zweigstelle KLAGENFURT
Rosenbergstraße 6



IG. WEDAM

Ges.m.b.H.

STEYR-FIAT-Vertretung
FIAT-LKW-Generalvertretung
für Kärnten, Steiermark, Burgenland / Süd
Salzburg, Tirol und Vorarlberg

- Alles für Büro und Schule
- Technischer Zeichenbedarf



- Rechen- und Schreibmaschinen
- FASCHINGSARTIKEL

Caspar & Poltnig

Villach, Hauptplatz und Richard-Wagner-Straße

Unsere Senatoren

Ehrenkanzler Med.-Rat Dr. Herbert Hinrichs
Völkendorfer Straße 31 — 9500 Villach

Walter Adamitsch
Hauptplatz 21, Villach

Dr. Arnold Clementsitsch
Hauptplatz 10, Villach

Ing. Adolf Enzi
Piccostraße 7, Villach

DDR. Heinz Erlach
10.-Oktober-Straße 24, Villach

Rudolf Haidutschek
M.-Pernhart-Straße 20, Villach

Rudolf Horn
8.-Mai-Platz 3, Villach

Dentist Robert Mosbach
Hauptplatz 10, Villach

Dr. Helmut Richter
Am Hügel 2, Villach

Hans Kunz
St. Martiners Straße 11, Villach

Herbert Rippl
Freihausplatz 7, Villach

Stefan Sagmeister
Widmannngasse 18, Villach

Dr. med. Edwin Sladky
Peraustraße 15, Villach

Anton Slatin
Lederergasse 7, Villach

Peter Tinauer
Meerbothstraße 19, Villach

Ing. Heinz Türk
Bichlweg 2, Villach

Hermann Weichsler
Postgasse 2, Villach

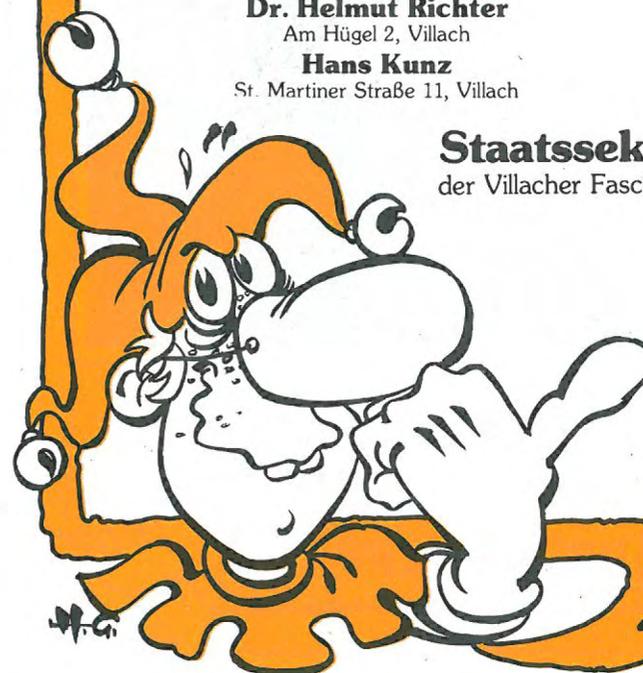
Dr. Walter Winkler
Bahnhofplatz 4, Villach

Alfred Kropp
Ossiacher Zeile 51, Villach

Staatssekretäre der Villacher Faschingsgilde

1980

Aschgan Gerlinde
Bauer Erich
Fortmüller Astrid
Hübner Gernot
Kastlunig Kurt
Cav. Kravanja Mariuccia
Leber Hans
Münzer Erich
Münzer Rosemarie
Pilgram Sigi
Rauter Herbert
Rieser Edith
Schebot Alexander
Wiegele Manfred
Zerzer Walter



WINZER KREMS



9500 VILLACH

KLAGENFÜRTER STRASSE 38 — TELEFON 24108

BESUCHEN SIE UNSER

DETAILGESCHÄFT

VERKOSTUNG FÜR JEDERMANN!

Abschied und Ankunft



Für die einen hieß es Abschied nehmen, für die anderen war es der Beginn: Anfang Dezember wurde anlässlich einer Pressekonferenz im Gildenheim das Prinzenpaar 1981 vorgestellt. Dabei kam es bei bester Laune zum inoffiziellen „Machtwechsel“ der Faschingsregentschaft. Unser Foto zeigt „Altprinzenpaar“ Dr. Arnold Köchl und Ines Konecny (von links nach rechts) sowie das regierende Prinzenpaar Manuela Maier und Dr. Volker Stoxreiter. Im Hintergrund die Eltern der regierenden Prinzessin, Hans und Monika Maier, als Bierimporteure den Villachern wohlbekannt.



LÄNDERBANK

Um Sie bemüht

Filiale Villach, Oberer Kirchenplatz 2
und Nikolaigasse 24

**Viel Schwung
und
gute Laune
wünscht**

**KGM-Großmarkt
Villach-Süd**



**Ein charmantes
„Grüß Gott“**

Unsere Hostessen geleiten Sie
an Ihren Tisch im Saal

Leitung:
Rainer Maurer



Hemma Gatterer
Hildegard Grebien
Dorli Ehmann

Helga Unterweger
Ulrike Hinterlassnig
Christine Krumpl



Kongreßhaus-Nähe

Pizzeria

Grotta Bianca

Spezialitäten-Restaurant

Lotte Orasch
9500 Villach, Trattengasse 8
Telefon 31 695

DAS VILLACHER KONGRESSHAUS

Heimstätte der Villacher Faschingssitzungen



Telefon (04242) 23561 — Räumlichkeiten für Kongresse und Tagungen
Restaurant — Café — Villach, am Europaplatz — Telefon (04242) 23561

HAUS DER GROSSEN VERANSTALTUNGEN

RICHARD LAMPRECHT

REIFENSERVICE - RUNDERNEUERUNG

VILLACH - GERBERGASSE ☎ 04242/26314



INTERVULK · Qualitätsrunderneuerung

Wir stellen vor: die

Narren-Hofkapelle

Hermann Ortner



Von links nach rechts: Leo Meschnig, Raimund Schmoliner, Johann Baumgartner, Peter Zrelsky, Walter Valach, Veit Gwenger, Walter Ruppitsch, Franz Baumgartner, Josef Lamprecht, Raimund Rutter, Hermann Ortner, Gerhard Lepuschitz.
Die Kapelle besteht aus Mitgliedern des Eisenbahnermusikvereines - Stadtkapelle Villach



Nach der Faschingssitzung spielt die Tanzkapelle „**Original Kärntnerland Echo**“
Leitung: Raimund Rutter



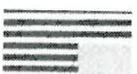
actual®-fenster



actual in
aller Welt

IHR STIL - UNSER PROFIL

actual in
aller Welt



Das Fenster für die 80er Jahre actual 300

Ihr Spezialist für Altbausanierung mit
dem größten österreichischen Norm-
programm



actual®-fenster

Gesellschaft m. b. H.
Triester Bundesstraße (B 83)
9601 ARNOLDSTEIN
Telefon 04255 / 244, 245



Ing. Gernot Bartl

B R A B E



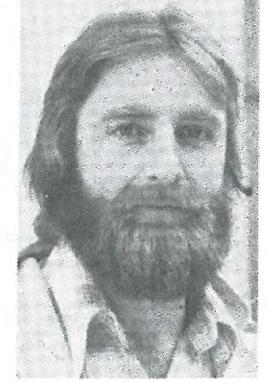
Heinz-Jochen Rabe



Bühnen-Architekt
Dipl.-Ing.
H. Wegscheider



Aufnahmeleitung
Günther Hönigmann



Regieassistent
Heinz Grötschnig



Am Flügel
Walter Dick



Wer gut geht,
dem geht's gut

Sioux
märchenhaft
bequem



ALLEINVERKAUF

der Marken: „Salamander“
und „Sioux“

SALAMANDER

Villach

Das freundliche Schuhhaus für die ganze Familie

Berater-Service inbegriffen.



Ihr Allianz-Berater schützt Sie vor falschen Entscheidungen, garantiert die Sicherheit, die Sie brauchen, und erspart Ihnen außerdem Zeit, Arbeit und Geld. Und — er wahrt Ihre Interessen bei Ihrer Allianz. Eine Allianz-Versicherung hat eben den Berater-Service inbegriffen.



ALLIANZ
Service von Mensch zu Mensch

WIENER ALLIANZ
VERSICHERUNGS-AKTIENGESELLSCHAFT

ALLIANZ **PLUS** PROGRAMM

Kranken
Unfall
Lebens
Versicherung



Kraftfahrzeughaftpflicht
Teilkasko — Vollkasko
Insassenunfall
Versicherung

Rechtsschutz



Eigenheim
Haushalt
Versicherung

Sorgt für schöne Gesichter: Das Schminkteam



Von links nach rechts: Windisch Jutta, Siegrun
Hönigmann, Günther Hönigmann, Sylvia Wedam,
Gabi Windisch

Die Bühnen- bastler

Hevraneck Heinz
Maurer Erika
Petutschnig Walter
Wedam Fritz
Grünwald Karl
Stocker Helmuth
Belohuby Fritz
Greibl Franz
Tschernoschek Siegfried
Wegscheider Barbara
Dorn Valentin
Thomasser Thomas
Winkler Walter
Binder Karl
Petersmann Hugo
Gischa Heinz
Rauscher Valentin
Pilgram Siegfried



Immer auf Draht: das Team der Technik

Kalt Gernot
Rauter Michael
Wiegele Manfred
Wurmbrand Arnulf
Melcher Norbert
Rudka Walter
Feinig Josef
Büdenbender Gerhard
Möblacher Max

Volksbank Villach

Khevenhüllergasse 7
Filiale Warmbad



NOKE-THERM[®]

Isolierglas Dkfm. Heinz Setten

ISOLIERGLASINDUSTRIE

Werk 1:

VILLACH, Seebacher Allee 46, Tel. 04242/23389 - Telex 045725

Werk 2:

Heidenreichstein, Schremserstr. 62, Tel. 02862/2288
Telex 072165

UNSERE STÄRKE:

Kombinierte Wärme- und Schallschutzelemente (bis K 1,5 u. 40 dB)

UNSER LIEFERPROGRAMM:

2- und 3-fach-Elemente aus sämtlichen Glassorten · Sonnenschutzgläser · Wärme- und Kälteschutzgläser · Einbruchhemmende Gläser · Blei- und Kunstfelder in 3-fachen Elementen

**Gegen Kälte und Lärm
schützt Noke-Therm!**

WERKSGARANTIE 5 JAHRE • VERBUNDELASTISCH
KANTENGESCHÜTZT

NOKE-THERM[®]



Durchführung der Sitzungen 1981

Produktion der Villacher Faschingsgilde unter der Leitung von Kanzler Ing. Gernot Bartl — Spielleitung und Regie: Ing. Gernot Bartl und Heinz-Jochen-Rabe — Texte bzw. Musik: Dieter Gogg, Günther Vogeltanz, Heinz Grötschnig sowie eigene von den Akteuren der Villacher Faschingsgilde — Aufnahmeleitung: Günther Hönigmann — Musik: Hermann Ortner mit seiner Hofkapelle — Musikalische Arrangements: am Flügel Kapellmeister Walter Dick — Bühnenentwurf und Gestaltung sowie Dekoration: Dipl.-Ing. Heiner Wegscheider — Bühnentechnik und Beleuchtung: Gernot Kalt — Requisiten: Rainer Maurer — Requisiteur: Th. Thomaßer — Masken und Frisuren: Günther Hönigmann und sein Team — Kostüme: Haus der Mode, Scharschön und Moser, Fa. Masser — Saalchef: Toni Slatin, Rainer Maurer und Fritz Werner —

Inspizient: Herbert Rauter



Unsere Haupttexter



Günther Vogeltanz Heinz Grötschnig Dieter Gogg



Webers schärfste Waffe

TALBOT



SOLARA - SOLARA - SOLARA

Autohaus WEBER

Villach · Tel. 04242/23142

DAS GROSSE EREIGNIS FÜR UNSERE KLEINEN
15 JAHRE

Kinder-Faschingsitzungen

Sonntag, den 25. Jänner und Sonntag, den 1. Februar 1981
jeweils um 14.00 Uhr im Kongreßhaus Villach



1981 regieren im
„Jung-Narrenreich“

Kristin I.
Kristin Willroider

Gaudelius XV.
Axel Fidler-Stoxreiter

Leitung: Staatssekretärin Cav. Mariuccia Kravanja und Minister Franz Weghofer

Text und Musik von Oskar Kravanja

Im Zweiten Teil

Maskenball mit Tanz

Tante Helga kommt wieder!

K
14 mode

KINDERMODE

BIS 14 JAHRE

VILLACH - POSTGASSE 5

Sagmeister KG

casinos austria

Machen Sie sich einen unterhaltsamen Abend
bei Roulette, Baccara, Black Jack.

Spiel-Casino Velden

täglich ab 17 Uhr



Los geht's mit

LEI-LEI!

*Einzug des Prinzenpaares
mit dem Hofstaat*

Spielmannszug des VTV., Damengarde, Ministerrat
und Pagen

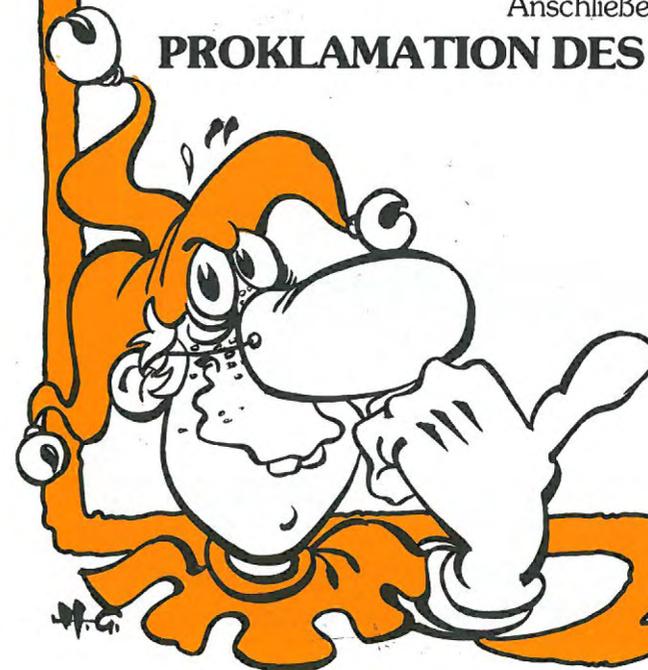
Huldigung des Prinzenpaares

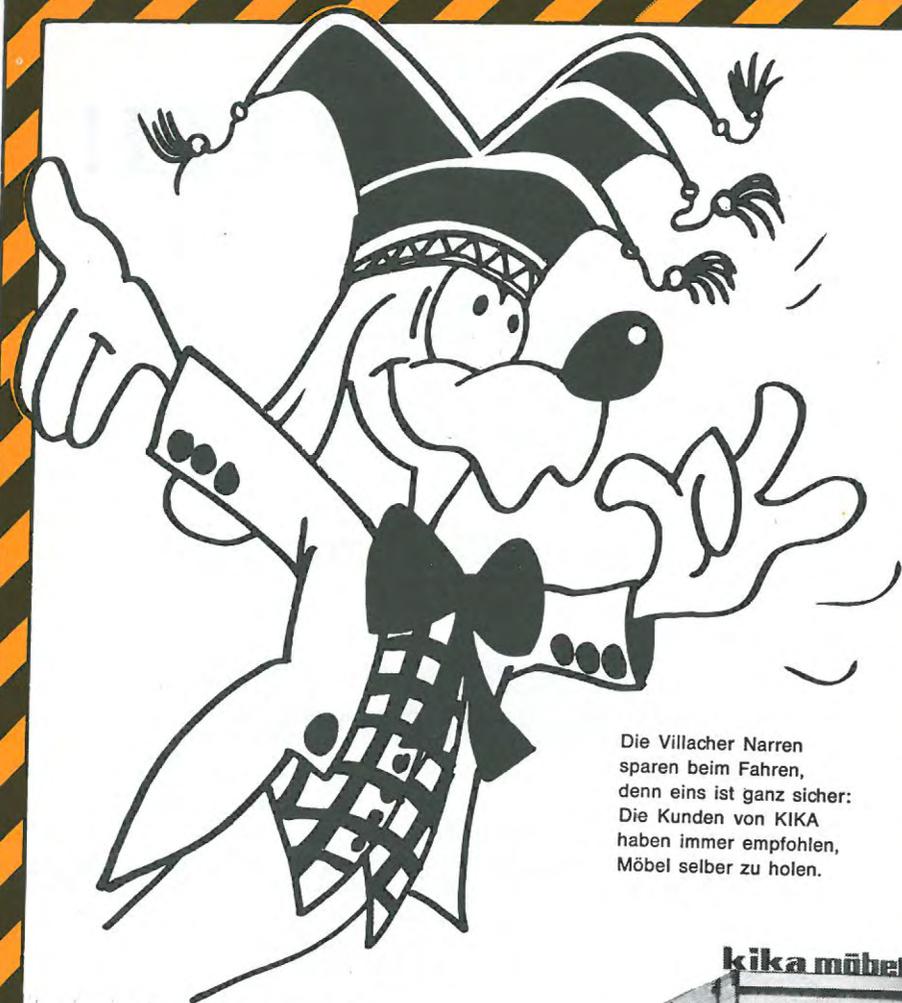
Begrüßung durch den Kanzler der Villacher Faschingsgilde
ING. GERNOT BARTL

Anschließend

PROKLAMATION DES PRINZENPAARES

Durch das Programm
führt Sie unser
Gildenkazler
Ing. GERNOT BARTL





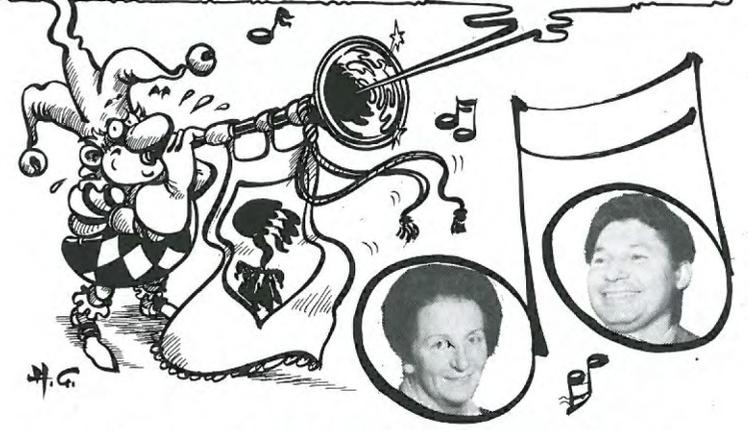
Die Villacher Narren
sparen beim Fahren,
denn eins ist ganz sicher:
Die Kunden von KIKA
haben immer empfohlen,
Möbel selber zu holen.



einrichtungen
kika Villach P
Kärntner Bundesstraße

Spielmannszug

1



- | | | |
|--------------------|---------------------|----------------------|
| Aichinger Gudula | Walter Doris | Kronhofer Gerd |
| Wetzlinger Manfred | Schatzmayr Ines | Kummerer Michael |
| Fuhrmann Harald | Schatzmayr Sigrun | Müller Anita |
| Sereinig Bernhard | Lhotka Elisabeth | Schützlhoffer Sabine |
| Schneider Gerlinde | Grillenhofer Katrin | Schwankl Andrea |
| Hartmann Manfred | Dienesch Sibylle | Tetschmann Jutta |
| Moser Peter | Grillenhofer Doris | Wiesflecker Ulrike |
| Schneider Walter | Hager Dagmar | Wolf Morena |

Idee und Einstudierung: Schneider Rosi

Leitung: Zancolo Luciano



Toni's Taverne

Eingang Bussy-Bar
Geöffnet von 14.00 Uhr bis 22.00 Uhr
SONNTAG RUHETAG
Fürnitz, Rosentalstr. 22 — Tel. 04257/2427

Zum Stelldichein spezieller Art, zu kurzer Rast nach langer Fahrt
sehen wir Sie gerne — in Tonis Taverne

DANCING BUSSYBAR

DISCOTHEK
FURNITZ 23

KÜCHE UND TANZ BIS 4 UHR FRÜH!



Lachen ist gesund

Fritz Rauter

Text: Walter Dick, Fritz Rauter
Musik: Kapellmeister Walter Dick

2



Es spielt die
Narrenkapelle
„Hermann Ortner“

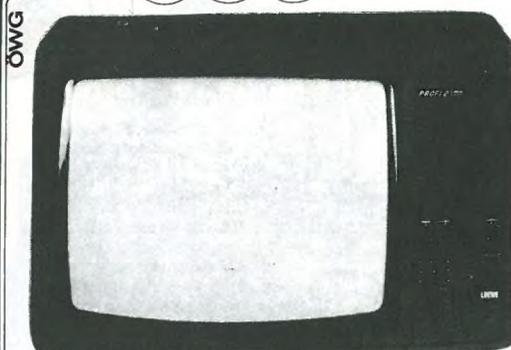
Niki's Sexboutique

- Filme (Tausch, Verleih)
 - Magazine
 - Gummiwaren
- Eintritt für Jugendliche unter 18 Jahren strengstens verboten!

Villach
Paracelsusgasse 6
1. Stock

Klagenfurt
Karfreitstr. 18, 1. Stock
gegenüber „Bawag“

M V T Ihr Radio-Fernsehmeister



PROFI



Die neue Klasse
der 66 cm FARB-FERNSEHGERÄTE

Mit einem **ELIN LOEWE**

haben Sie die Zukunft schon heute im Griff

ELIN LOEWE Die Übereinstimmung von Form und Technik:

Ob Kauf oder Reparatur, lieber gleich zu Ihrem **MVT-RADIO-FERNSEHMEISTER** ... denn der Kluge kauft, wo alles stimmt:

PREIS • QUALITÄT • SERVICE



Jakob Melcher
Kaiser-Josef-Platz
VILLACH
Telefon 26815

PHONOTECHNIK OHG.
Ing. Paul Huber
Völkendorfer Str. 33
VILLACH
Tel. 25450



Ihre Villacher **M V T**-Radio-Fernsehmeister sind:



O. G. Felver
Klagenfurter Str. 44
VILLACH
Telefon 26083

Herbert Urleb
Fabrikssteig 8a
VILLACH,
hinter dem Kongreßhaus
Telefon 25610



MEISTER WISSEN EINFACH MEHR

Ihr Radio-Fernsehmeister

Ihr Radio-Fernsehmeister

GOEWA SCHRAUBEN - WERKZEUGE
Holz- und metallverarbeitende Industrie



Rationelle Befestigungstechnik

GOEWA, Goeschel-Schrauben
Verwaltungs-Ges.m.b.H. & Co. KG
Lengfelden 169
5028 Salzburg-Kasern
Tel. 06222/72370 (51133), Telex 6/2992

Repräsentant für
Oberkärnten und
Osttirol:
GÜNTHER MAIER
Arnoldstein 232,
Tel. (04255) 71-82

„Wetterhäusl“

Elisabeth Grünwald, Andreas Blasnig

Text: Heinz Grötschnig

3



BABY-KINDERFACHGESCHÄFT
THOMASSER

hat alles für Ihren Liebling

Widmannngasse 33 u. Weißbriachgasse 3





GROSSHANDEL — ZWEIRAD-CENTER

Zentrale: 9500 VILLACH

Pestalozzistraße 6
Telefon (04242) 24345 — Telex 45637

Filialen: VILLACH, MORITSCHSTRASSE 5 — Tel. (04242) 24345

SPITTAL AN DER DRAU

Villacher Straße 21 — Telefon 2815 — Telex 048197

**FÜR SIE
DA!**



Der Markt für Bauen, Wohnen, Garten, Freizeit und Fliesen

A-9500 VILLACH, Behringstraße 24, Telefon 04242/23465
Baumarkt: Telefon 32366 — Fliesenfachgeschäft: Telefon 27296

„Hannes-Tango“

4



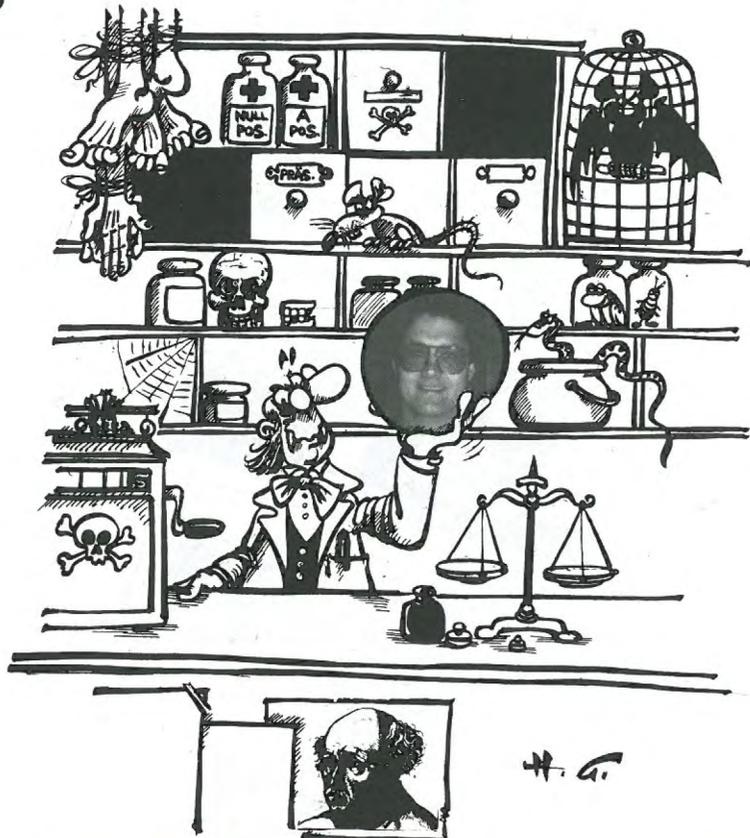
Walter Dick und die Sänger Manfred Melcher, Ernst Weber,
Franz Zwonar, Heinz Koller, Gerhard Jerovscek,
Gottfried Meschnig

Text und Musik: Dieter Gogg
Musikalisches Arrangement: Walter Dick

Der Apotheker

Mag. Alexander Telesko
Eigener Text

5



Schlick Ges.m.b.H. **WSI**

Wohnen wird durch uns erst schön!
Alles aus einer Hand: Planen — Bauen — Restaurieren —
Einrichten — Ausgestalten

Gerbergasse 6
Telefon 04242/28589
Villach

Zauchen bei Villach
Telefon 04252/2114
● Vollwärmeschutz
● Außenfassaden ● Innenausbau

Die Garde marschiert

6



Major: Silvia EFFERT

Korporale: Melitta TSCHINKEL,
Anita LAMBERGER

Gefreite: Ariane TISCHHART, Marion
PROHINIGG, Brigitte TILLY

Soldaten: Désirée SCHREIBER, Maria ANTOLITSCH, Sieglinde PROHINIGG, Doris UNTER-
KÖFLER, Karin TENGG, Bettina GRAFENAUER, Elisabeth LEGAT, Sieglinde MAXA, Elke
MAXA, Doris GRUBER, Ingeborg ARMBRUST, Gertrud GALLOB, Dagmar HUBER

Einstudierung und Choreografie: Edith und Manfred Rieser
Narrenkapelle unter der Leitung von Kapellmeister
Hermann Ortner

Tägl. INT. SUPERSHOW!

NIGHT CLUB
ETIENNE

VILLACH - TRATTENGASSE 24
TEL. (04242) 26900 SONNTAG
RUHETAG

Das erste Haus in Villach
mit dem bekömmlichen

**Brau AG
Kaiserbier**



Die besten Häuser kredenzen Kaiser.
Die reine Tafeltrunde.

Brau AG Kaiser

Bürgerstuben

gleich neben
Raiffeisenkasse
Nähe **Kongreßhaus**
Villach, Nikolaigasse, Tel. 23647
Mittagmenüs und ganztägig
Imbisse

Mit den Qualitätsweinen der Fa.

Brüder Grill

wünschen wir GUTE LAUNE!!!

CAFE-KONDITIONEIREI

„ALT LIND“

Villach, F.-X.-Wirth-Straße 26 — Telefon 27171

Man kann sagen was man will,
die besten Weine hat der Grill.

Spitzenweine
Qualitätsweine

REPRÄSENTANZ

ADOLF REPITSCH

REICHENBERGER STRASSE 17
9020 KLAGENFURT
TELEFON 34-1-15



Auch in diesem Hause werden die Qua-
litätsweine der Fa. Brüder Grill kredenzt

Die „Draufangkehrer“

Fritz Rauter, Helmut Binter Text: Dieter Gogg, Günter Vogeltanz



Herrliche Genüsse winken!
Schon schneidet Baumann fein den Schinken
weil er auch Kochkunstmeister ist
gilt er als großer Spezialist!

„Rauchkuchl“

Villach, Klagenfurter Str. 62, Telefon 27042

„Carli's Weinkeller“
Villach, Klagenfurter Straße 62

ORIGINAL HOLZKOHLEN-GRILL
Täglich geöffnet von 16 Uhr bis 3 Uhr früh

Sonn- und feiertags ab 11 Uhr vormittag — Mittwoch
Ruhetag — jeden Freitag Stimmungsmusik

„Caramba, Muchachos, Olè“

Erich Bauer, Walter Dick, im Hintergrund Manfred Melcher
und Ernst Weber

Text: Dieter Gogg, musikalisches Arrangement: Walter Dick

Es spielt die
Narrenkapelle
„Hermann Ortner“



8

HEIZUNG LÜFTUNG KLIMA
HECHENLEITNER & CIE.
VILLACH KLAGENFURT

Vagabund

Heinz-Jochen Rabe

Text: Dieter Gogg, Günter Vogeltanz

9



Die modische Frisur
in Schnitt, Farbe und
der bioethetischen
Haarpflege von
Marcel Coulier
aus Paris im Salon

*Günther
Königmann*

VILLACH
Lederergasse 5-7

HERRENSALON
VILLACH — Draulände 12

Viel Vergnügen
wünscht Ihnen Ihre

BANK FÜR KÄRNTEN

mit der Filiale **Villach**, Hauptplatz 18 sowie den Zweigstellen

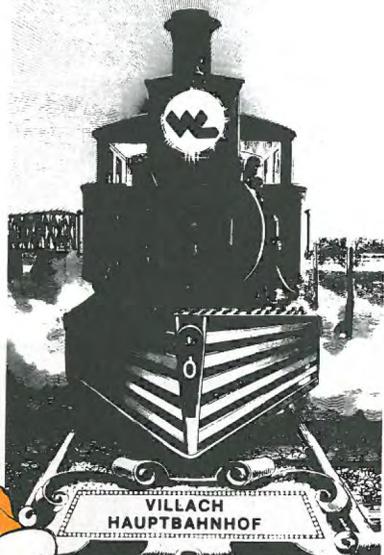
Villach-Mitte: 10.-Oktober-Straße 18

Villach-Lind: Markus-Pernhart-Straße 20

Villach-Ost: Ossiacher Zeile 50

Villach-Völkendorf: Millesistraße 29

IHR-GASTRONOM-AM BAHNHOF



BAHNHOF- RESTAURATION

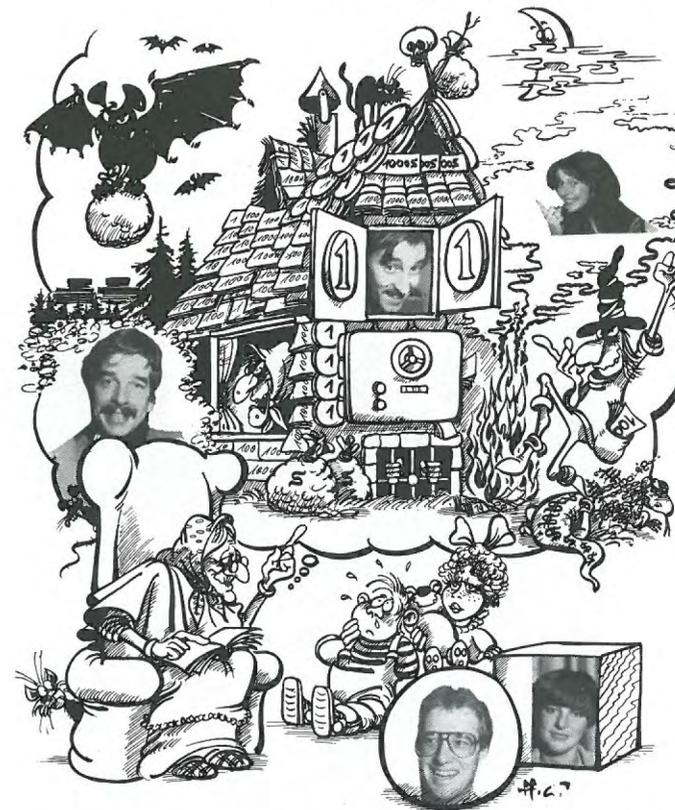
VILLACH — Hauptbahnhof

Bekannt gute Küche
Gepflegte Biere vom Faß in
gemütlichen Räumen
Durchgehend warme Küche von
11 bis 21.30 Uhr
Kein Ruhetag
Räumlichkeiten für Reisegruppen
und Tagungen

BAHNHOFRESTAURATION
Telefon (04242) 25912

„Das allgemeine Knusperhaus“

10



**Helga Oberrauter, Andreas Blasnig, Desireè Schreiber,
Günther Moser, Dr. Walter Genser, Walter Dick**

Text: Dieter Gogg

Musikalisches Arrangement: Walter Dick

Austria-Bar

Villach
Parkhotel — Telefon 24 167

- Ihr Abendlokal
- mit der persönlichen Note
- Nach Ballveranstaltungen
und Faschingssitzungen
bis 6 Uhr früh
Montag Ruhetag

STADTBAUMEISTER

Josef Willroider

WAS EIN MANN IST FÜR
DIE FRAU, IST UNSER
„SEPPL“ FÜR DEN BAU

VILLACH · TELEFON 24182

Das ist Villachs Faschingshit



Die
„**STARLIGHTS**“
aus SINGAPUR

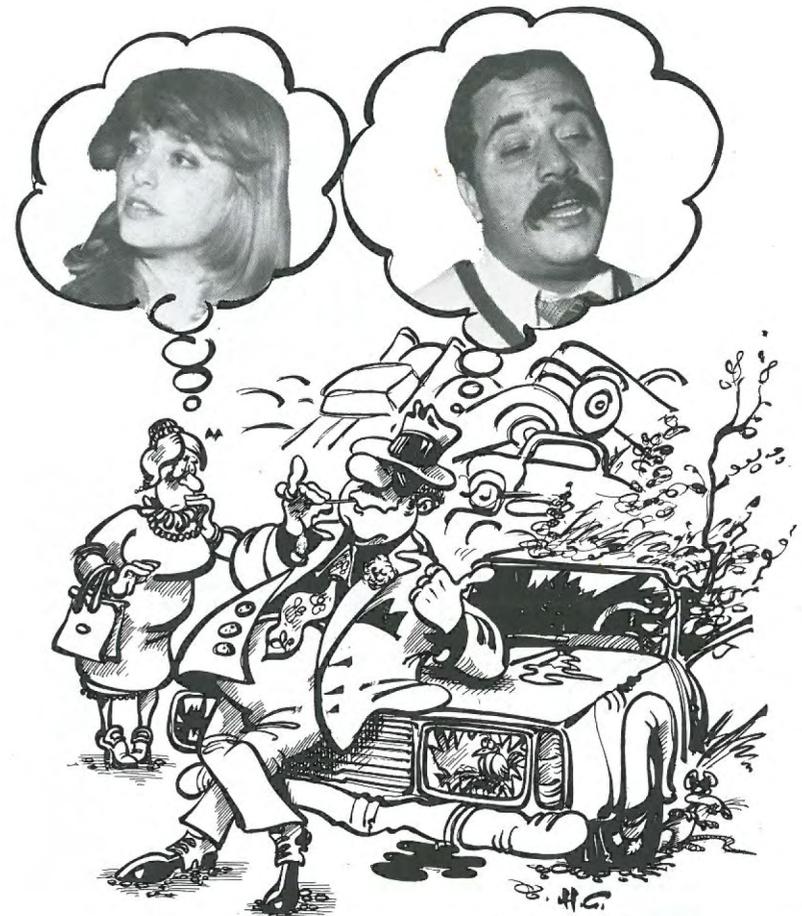
Im Fasching jeden Abend ab 21 Uhr im
X-Club bis 6 Uhr früh
Tischreservierungen: Tel. 23228

„Leerkauf“

Sonja L'Allemand, Günther Maier

Text: Heinz Grötschnig

11



PAUSE

DANCING · BAR
La Votte
 HART BEI VILLACH

GEÖFFNET
 von 20.30 Uhr bis
 4 Uhr früh

hat für Sie eröffnet
 Wurzentaßgrill in HART

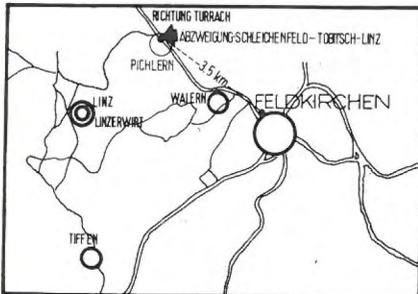
Tanzbar mit
 beleuchtetem
 Tanzparkett und
 Tanz im Nebel



MADAME ULLI

Kosmobiologische Beraterin
 „HAUS der Natur“

9562 HIMMELBERG
 Linz 1 — Tel. (04276) 2179



**Gesund und rein leben durch
 Madame Ulli im Haus der Natur**

Ihr hört meine Worte, doch Ihr versteht sie
 nicht, obwohl ich gleich Eure Sprache
 sprich.

Ihr wollt nicht hören, nicht verstehn den
 Sinn, denn tief in den Worten, liegt Wahr-
 heit drinn.

Und Angst vor der Wahrheit haben viele
 gar, doch einzig allein ist die Wahrheit
 wahr.

Drum glücklich jene die sich niemals
 scheuten, und sich ließen vor mir leiten.
 Die von mir erfuhren die Wahrheit allein,
 sie werden ein Leben lang glücklich sein.



Blumen am Bahnhof

W. U. E. DE PASQUALIN

Wir sind immer für „SIE“ da

Auch sonn- und feiertags
 von 7 bis 21 Uhr



„Villacher Flasch'n - Jaga-Buam“

Hermann Lippitsch, Andreas Prohinig, Johann Krenner

Eigene Texte

Foto-Atelier **WIEDERMANN**
 VILLACH – OBERER KIRCHENPLATZ

Ihre neue Frisur vom



Wir wollen, daß Sie **besser** aussehen!

Damen-Herren-Modefriseur

Herbert Franc

9500 Villach, Ossiacher Zeile 54

HYPO BANK

KÄRNTNER LANDES-HYPOTHEKENBANK

Sämtliche Bankgeschäfte

DARLEHEN

rasch + günstig

PFANDBRIEFE

sicher + ertragreich

VILLACH, Moritschstraße 5

Klagenfurt

Domgasse 5, Baumbachplatz 2
Landeskrankenhaus

Spittal/Drau, Neuer Platz 19

Willkommen

heißten Sie die freundlichen
Leute von der Hypo-Bank



DAMALS
gab's noch
keinen
kelag
Strom

KÄRNTNER ELEKTRIZITÄTS-AKTIENGESELLSCHAFT



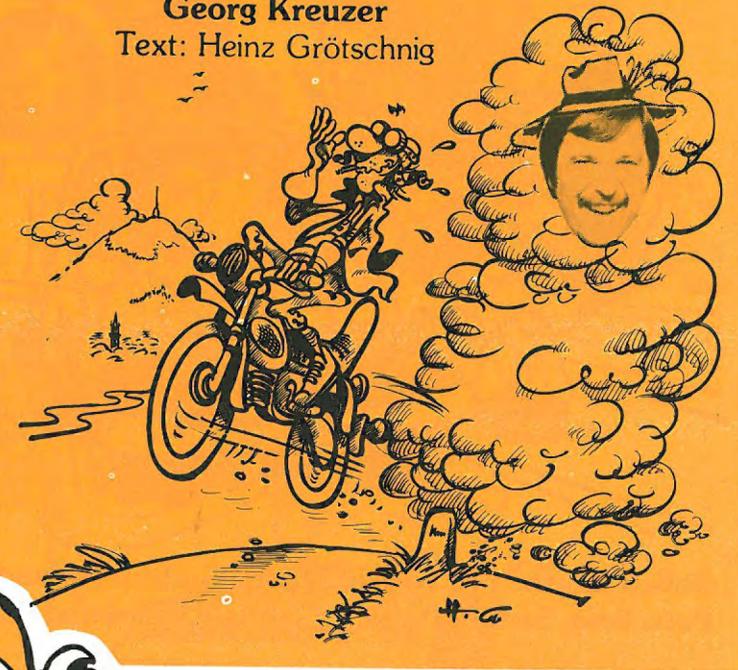
VILLACH, 10.-OKTOBER-STRASSE 16 - TEL. 32100

Der „Dobratsch-Jürgl“

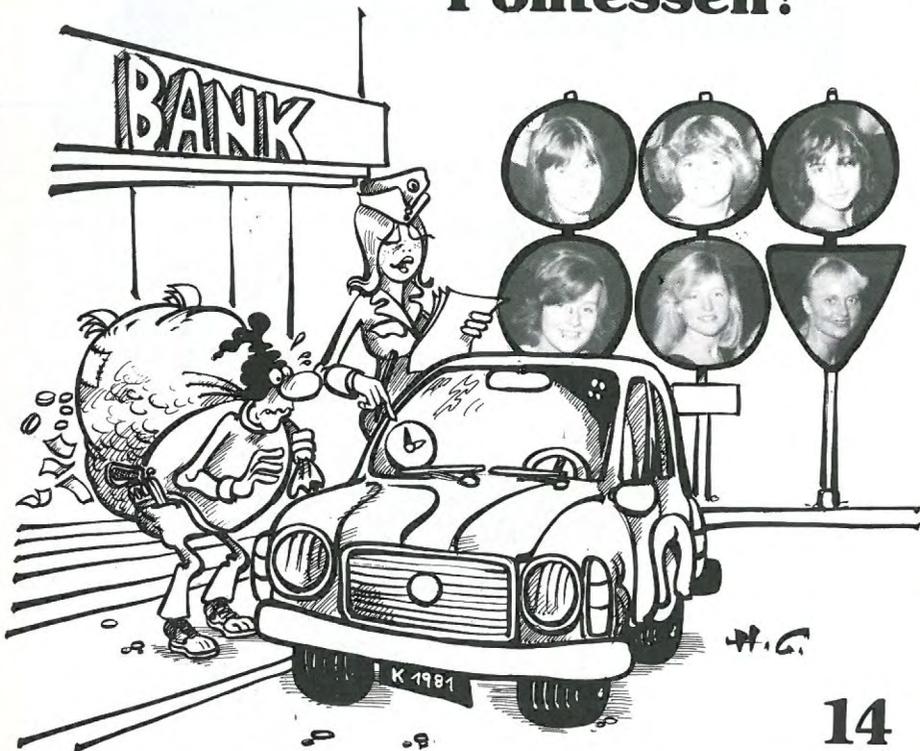
13

Georg Kreuzer

Text: Heinz Grötschnig



„Achtung —
Politessen!“



14

Ballett Zupan mit Sabine Mörtl, Gudrun Azmann, Michaela Petschnig, Sandra Butsch, Gabriele Peissl und Patricia Zupan

Choreographie: Patricia Zupan



Wir wünschen im Fasching gute Laune und Unterhaltung. Aber auch jetzt gilt unsere Sorge Ihren „Kühlproblemen“

KRALLER

Italienerstraße
gegenüber Kaserne

KÜHLANLAGEN VILLACH 27755/27756

„08 — Hallo!“

Günther Maier und Heinz Grötschnig

Text: Heinz Grötschnig

15



Gute Unterhaltung und viel Spaß wünscht Ihnen



Villacher Sparkasse

9500 Villach, Hans-Gasser-Platz 8

Telefon 04242/25591 Serie — Telex Nr. 045521

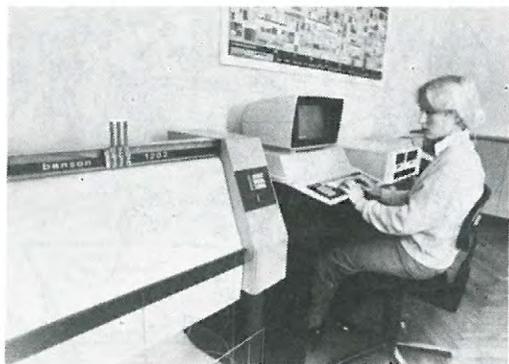
IHR FREUNDLICHER PARTNER

Ihr EDV-Partner in der Nachbarschaft

EDV-SOFTWARE -SERVICE

EDV-Software-Service Ges.m.b.H. & Co.
A-9500 Villach, Bahnhofstraße 8, Telefon (04242) 27876

EDV-REVISION EDV-BERATUNG



Technische
Kommerzielle — ORGANISATION u. SOFTWARE

Technisches EDV-Leistungszentrum

ausgestattet mit:
Computergesteuertem Zeichen- u. Digitalisiergerät

Nehmen Sie mit uns Kontakt auf, wir haben sicher auch für
Ihr Problem eine Lösung.

Österreichs erstes Rechenzentrum auf Rädern!

„Es war schön . . .!“

16



Solistin: Sonja L'Allemand; Walter Dick und die Sänger:
Gerhard Jerovschek, Heinz Koller, Manfred Melcher,
Gottfried Meschnig, Ernst Weber und Franz Zwonar

Text und Musik: Dieter Gogg, musikalisches Arrangement: Walter Dick



**JUWELIER
NOWAK**

**Juwelenwerkstätte
vom Entwurf bis zum fertigen
Schmuckstück**

VILLACH · HAUPTPLATZ 19
TELEFON (04242) 26881

„5 vor 12“

Helmut Binter und Dr. Walter Genser

Text: Dieter Gogg, Günter Vogeltanz

17



FEZLER
ECHTSILBER

PATEK PHILIPPE

KOBLER

UHRENFACHGESCHÄFT

Unterer Kirchenplatz 4
VILLACH

„Forelle“

Hermann Lippitsch, Andreas Prohinig und Johann Krenner

Text und Musik: „Jaga-Buam“

18



SCHULARTIKEL — BÜROBEDARF
TRIUMPH-ADLER-COMPUTER
BÜROMASCHINEN
REPARATUREN - VERKAUF

Richard Lientschnig

IHR FACHGESCHÄFT MIT DEM ZUVERLÄSSIGEN SERVICEDIENST
VILLACH — BAHNHOFPLATZ 9 — TELEFON 04242/24082



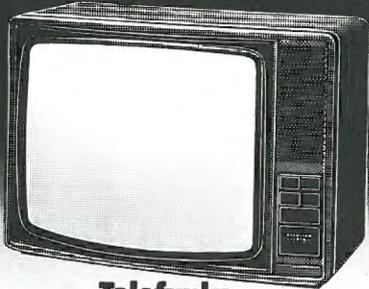
SCHALLPLATTEN-KASSETTEN
Villach, Hans Gasser Platz 6
Tel. 04242 / 33 633

Die führende
Schallplatten-
Boutique
mit Riesenauswahl
und Fachberatung

VILLACH
Hans-Gasser-Pl. 6

Wir empfehlen:

PALcolor 8201 von Telefunken.
66-cm-High-Focus-Inline-Farbbildröhre.
Fernsteuerung, 16 Programme, Elektron.
Schnell-Speicher, 10 Watt Studioton.



Telefunken.
Erfahren im Erfinden.

PALcolor
von Telefunken.

Spitzentechnik
vom PAL-Erfinder!

Radio - Fernsehen - Elektronik
MEISTERBETRIEB-PHONO-TECHNIK
Ing. Paul HUBER

9501 VILLACH,
Völkendorferstr. 33
Tel. (0 42 42) 25 4 50



Der Sandler



19



Gerhard Platzer

Text: Dieter Gogg, Günter Vogeltanz

EDELBRÄNDE LIKÖRFABRIK

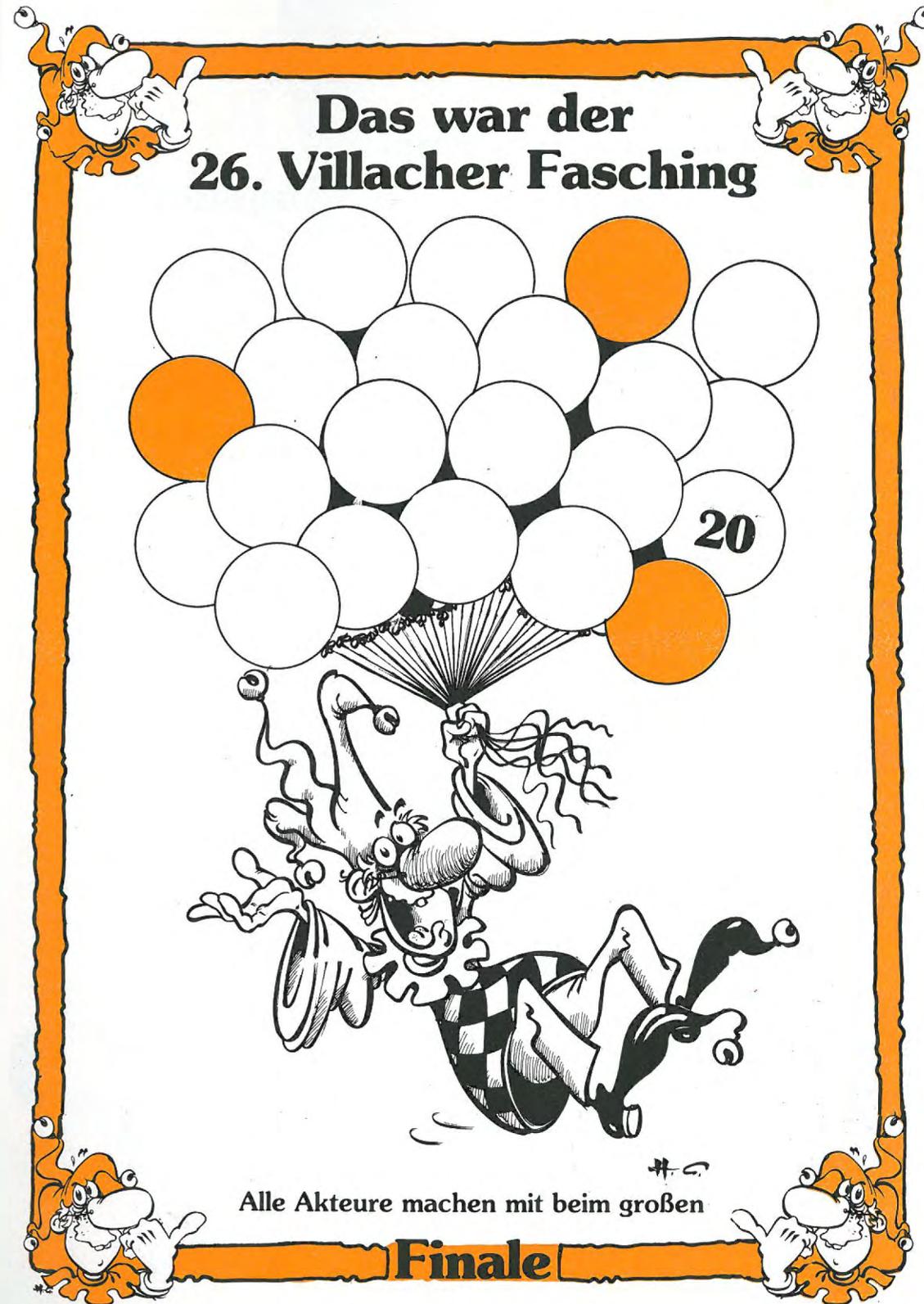




Von und mit

Dieter Otte
Mario Weitzl
Liliana
Loredana
Fritz Wurmitzer
Herbert Karlbauer
Das 7-Mäderl-Haus
Dr. Gert Glaser

KKK
Gerhard Schurian
Harri & Harry Schick
Gerhard Andrej
Margarete Kröpfl
Sigi Zussner
und viele, viele
Mitarbeiter



Alle Akteure machen mit beim großen

Finale

Sing mit... Das Villacher Faschingslied

von Peter Wehle

Fasching, das ist eine herrliche Zeit,
wer da kein Narr ist, der ist nicht
gescheit,
und ganz besonders im Kärntnerland,
reißt's alle Leut' umeinand!
Ist einer schlau, weiß er's genau —
und feiert an der Drau — denn:

Fasching in Villach, Villach im
Fasching, das ist schön!
Fasching in Villach, Villach im
Fasching, muß man seh'n!
Es tut ein jeder mit dabei —
und singt vergnügt und sorgenfrei:
G'sund! G'sund! G'sund — und
lei-lei, lei-lei, lei-lei . . . !

VERSE

REFR.

09.10.80
Personenzug
Klagenfurt Bf
...daher
fahren
alle zu
SAMONIG
5 4 8

**Größte Auswahl,
beste Qualität,
niedrigste Preise...**

**Kaufhaus
SAMONIG**
Villach am SAMONIG-ECK

JUGOSLAWIEN JESENICE